

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 30 JANVIER 1947.

Proposition de loi modifiant les conditions d'électorat et d'éligibilité à la province et à la commune.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Code électoral et la loi électorale communale, avec des modalités différentes, écartent des urnes les citoyens qui ne sont pas domiciliés dans la même commune depuis six mois au moins.

Ces dispositions ont pour effet d'exclure du vote un grand nombre de citoyens amenés par les circonstances à changer de domicile.

Ceux qu'elles écartent ne se répartissent pas dans une même proportion parmi les différentes classes sociales, mais appartiennent pour la plupart aux classes laborieuses.

Elles ont pour résultat de fausser les consultations électorales.

Aucune exigence de principe ne les justifie.

Les intérêts essentiels, que les citoyens ont à défendre par l'exercice de leur droit de vote, ne varient guère suivant la commune où ils sont fixés;

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 30 JANUARI 1947.

Wetsvoorstel tot wijziging van de voorwaarden tot verkiezing en verkiesbaarheid voor de provincie en de gemeente.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het kieswetboek en de gemeentekieswet verwijderen met verschillende modaliteiten die burgers van de stembus, welke sedert ten minste zes maanden hun woonplaats niet hebben in dezelfde gemeente.

Deze bepalingen hebben tot gevolg, dat een groot aantal burgers, welke wegens de omstandigheden van woonplaats moeten veranderen, van de stemming worden uitgesloten.

Degenen die geweerd worden vallen niet in een zelfde verhouding binnen de verschillende sociale standen, maar behoreen voor het meerendeel tot den arbeidenden stand.

Het gevolg daarvan is, dat de verkiezingsuitslagen in een valsch daglicht komen te staan.

Zij kunnen krachtens geen enkel grondbeginsel verantwoord worden.

De voornaamste belangen, welke de burgers te verdedigen hebben door de uitoefening van hun kiesrecht, wisselen schier niet volgens de gemeenten,

les conditions locales n'exercent guère d'influence sur les modalités des mesures à prendre pour la protection de ces intérêts.

D'autre part, l'intérêt général commande que le plus grand nombre de citoyens participent à la désignation des mandataires publics.

Le caractère inéquitable du système actuel est mis en évidence par l'article 18 du Code électoral qui, sans égard pour l'article 47 de la Constitution, déroge à la condition de résidence de six mois en ce qui concerne les fonctionnaires, les militaires, et les ministres des cultes.

L'abréviation du délai, pour les élections provinciales et communales, ne se heurte à aucun obstacle d'ordre constitutionnel.

* * *

Le législateur n'a pas, jusqu'à présent, réglé par des dispositions particulières l'électorat à la province.

Des lois de circonstance attribuent, lors de chaque scrutin provincial, la qualité d'électeurs aux citoyens inscrits sur les listes des électeurs généraux en vigueur au jour de l'élection.

Il n'existe aucune bonne raison pour ne pas conformer plutôt le corps électoral provincial au corps électoral communal.

L'adoption de ce système aurait l'avantage de rendre immédiatement électeurs à la province les femmes et les personnes devenues belges par la naturalisation ordinaire.

* * *

L'article 23 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, fixe à 25 ans accomplis la limite d'âge pour l'éligibilité à la province.

waarin zij gevestigd zijn; plaatselijke toestanden hebben schier geen invloed op de modaliteiten van de maatregelen ter bescherming van die belangen.

Voorts eischt het algemeen belang, dat het grootst mogelijk aantal burgers tot de aanwijzing van de openbare mandatarissen bijdraagt.

Het onbillijk karakter van het tegenwoordige stelsel blijkt ten duidelijkste uit artikel 18 van het kieswetboek welk, zonder inachtneming van artikel 47 van de Grondwet, afwijkt van de voorwaarde van zes maand verblijf ten aanzien van de ambtenaren, de militairen en de bedienaars van de eerediensten.

Een inkorting van den termijn voor de provincie- en gemeenteverkiezingen stuit op geen enkel bezwaar van grondwettelijken aard.

* * *

De wetgever heeft tot dusver nog geen bijzondere regeling getroffen voor de provincieverkiezingen.

Gelegenheidswetten verleen en bij elke provincieverkiezing de hoedanigheid van kiezer aan burgers, die op de lijsten van de parlements kiezers; geldend op den dag der verkiezing, zijn opgenomen.

Er is geen enkele goede reden om het provinciale kiezerskorps niet ten spoedigste in overeenstemming te brengen met het gemeentelijke kiezerskorps.

Aan dit stelsel is het voordeel verbonden, dat de vrouwen en de personen, die bij gewone naturalisatie Belg geworden zijn, onmiddellijk provinciale kiezers zouden worden.

* * *

Artikel 23 van de inrichtingswet der provinciale verkiezingen, dd. 19 October 1921, stelt den leeftijd voor verkiezbaarheid bij de provincie op 25 jaar.

Et la loi électorale communale, en son article 65, dispose de même en ce qui concerne l'éligibilité à la commune.

Il n'est pas conforme à une saine démocratie de limiter aussi arbitrairement les pouvoirs des corps électoraux et d'empêcher ceux-ci de faire participer à l'administration des provinces et des communes, les citoyens jeunes et actifs, qu'ils jugeraient désignés à cet effet par leurs mérites et leurs capacités.

L'article 23 de la loi organique des élections provinciales dispose que n'est pas éligible la femme mariée, veuve ou divorcée, qui n'a acquis la qualité de Belge que par son mariage ou qui, par son mariage, a perdu cette qualité et ne l'a pas recouvrée.

La première partie de cette disposition, qui s'écarte des conditions d'éligibilité à la commune, ne se justifie pas. La seconde partie de cette disposition devient inutile si l'on adopte l'article 2 de la présente proposition.

Il n'existe enfin aucune bonne raison pour exiger, à la province, en contradiction de la règle admise à la commune que, comme le prescrit le dernier alinéa de l'article 23, « les conditions d'éligibilité doivent être réunies avant l'expiration du terme fixé pour la présentation des candidats. »

JEAN FONTEYNE.

En de gemeentekieswet bepaalt in artikel 65 hetzelfde ten aanzien van de gemeentelijke verkiesbaarheid.

Het strookt niet met een gezonde democratie, de macht van de kiezerskorpsen zoo willekeurig te beperken, en dezen te verhinderen de jonge en bedrijvige burgers, welke zij op grond van hun verdiensten en bekwaamheid de aangewezen personen daartoe achten, te verhinderen aan het bestuur van provinciën en gemeenten te doen deelnemen.

Artikel 23 van de inrichtingswet der provinciale verkiezingen bepaalt dat niet verkiesbaar is de vrouw gehuwd, weduwe of uit den echt gescheiden, die de hoedanigheid van Belg enkel door haar huwelijk verkregen heeft of die, door haar huwelijk, deze hoedanigheid verloren en ze niet terugbekomen heeft.

Het eerste deel van deze bepaling, dat afwijkt van de voorwaarden voor verkiesbaarheid bij de gemeente, is niet te verantwoorden. Het tweede deel van deze bepaling wordt nutteloos, als artikel 2 van dit voorstel wordt aangenomen.

Ten slotte is er geen enkele goede reden om voor de provincie, in tegenstelling met den regel die bij de gemeenten geldt, te eischen dat, zooals voorgeschreven in de laatste alinea van artikel 23, « aan de vereischten van verkiesbaarheid moet voldaan zijn vóór het einde van den termijn vastgesteld voor de kandidaatstelling ».

Proposition de loi modifiant les conditions d'électorat et d'éligibilité à la province et à la commune.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 1^{er}, 4, dernier alinéa, 5, deuxième alinéa et 65 de la loi électorale communale coordonnée par l'arrêté royal du 4 août 1932, sont modifiés comme suit :

Article premier. — « Sont électeurs pour la commune ceux qui, sans distinction de sexe et possédant la qualité de Belge, ont atteint l'âge de 21 ans et sont domiciliés dans la commune depuis *un* mois au moins. »

Article 4. — « Le Collège des bourgmestre et échevins procède à la revision des listes des électeurs communaux *et provinciaux* en même temps qu'à la revision des listes des électeurs *généraux* au cours de l'année qui précède un renouvellement ordinaire des conseils communaux.

» Il procède, en outre, à la revision des listes des électeurs communaux *et provinciaux*, en même temps qu'à la revision des listes des électeurs généraux, les années où ces dernières listes sont soumises à revision.

» Il y maintient ou y inscrit ceux qui, réunissant les conditions de l'électorat communal, ont, au 1^{er} juillet, leur domicile depuis *un* mois au moins dans la commune. »

Article 5, 2^e alinéa. — « ... à la date du 20 septembre au plus tard, *un* mois de domicile et n'être pas inscrit... »

Article 65, 2^o. — « Etre âgé de 21 ans accomplis. »

Wetsvoorstel tot wijziging van de voorwaarden tot verkiezing en verkiezbaarheid voor de provincie en de gemeente.

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 1, 4, laatste alinea, 5, tweede alinea en 65 van de gemeentekieswet, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 4 Augustus 1932, worden als volgt gewijzigd :

Artikel 1. — « Zijn kiezer voor de gemeente zij die, zonder onderscheid van kunne, de hoedanigheid van Belg bezitten, den leeftijd van 21 jaar bereikt hebben en sedert ten minste *één* maand hun woonplaats in de gemeente hebben. »

Artikel 4. — « Het College van Burgemeester en Schepenen gaat tot de herziening der kiezerslijsten voor de *gemeente* en *provincie* over, terzelfder tijd als tot de herziening van de lijsten der *parlementskiezers* en zulks in den loop van het jaar dat aan de gewone vernieuwing der gemeenteraden voorafgaat.

» Daarenboven gaat het over tot de herziening van de lijsten der *gemeente*- en *provinciekiezers*, terzelfder tijd als tot de herziening van de lijsten der *parlementskiezers*, en zulks gedurende de jaren waarin laatstgenoemde lijsten herzien worden.

» Het behoudt of schrijft er op in al degenen die stemgerechtigd zijn voor de gemeente en op 1 Juli hun woonplaats sedert ten minste *één* maand in de gemeente hebben. »

Artikel 5, tweede alinea. — « ... uiterlijk op 20 September in dit verblijf sedert *één* maand zijn woonplaats te hebben en niet te zijn ingeschreven... »

Artikel 65, 2^o. — « ... den vollen ouderdom van 21 jaar bereikt hebben. »

ART. 2.

L'article 23 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales est modifié comme suit :

« Pour pouvoir être élu et rester conseiller provincial, il faut, sans distinction de sexe :

- » 1^o Posséder la qualité de Belge;
- » 2^o Etre âgé de 21 *ans* accomplis;
- » 3^o Etre domicilié dans la province »

ART. 3.

« Sont électeurs pour la province, les personnes qui, réunissant les conditions requises pour être électeurs pour la commune, sont inscrites sur les listes des électeurs communaux en vigueur au jour des élections pour la province. »

JEAN FONTEYNE.

ART. 2.

Artikel 23 van de inrichtingswet der provinciale verkiezingen, dd. 19 October 1921, wordt gewijzigd als volgt :

« Om tot provinciaal raadslid te kunnen gekozen worden en het te blijven moet men, zonder onderscheid van kunne :

- » 1^o de hoedanigheid van Belg bezitten;
- » 2^o volle 21 *jaar* oud zijn;
- » 3^o zijn woonplaats in de provincie hebben. »

ART. 3.

« Zijn kiezer voor de provincie zij die voldoen aan de gestelde eischen om kiezer te zijn voor de gemeente, en voorkomen op de gemeentelijke kiezerslijsten die gelden op den dag van de verkiezingen voor de provincie. »